



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎️ +36 20 467 4475

HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!

Viessmann márkaszerviz.

The Viessmann logo is rendered in a bold, orange-red, sans-serif typeface. The letter "S" is stylized, with its top and bottom curves extending downwards to form a vertical bar that runs through the center of the "S".

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Használati útmutató

a készülék üzemeltetője számára

VIESMANN

Fűtési rendszer állandó kazánvíz-hőmérsékletű szabályozóval
Vitotronic 100, GC1B típus



VITOTRONIC 100



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.



Figyelem

- Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.
 - A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
 - A gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül a tisztítási és a felhasználói karbantartási munkálatokat.



Veszély

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.



Veszély

A készülék hőt termel. A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

Teendők gázzag esetén



Veszély

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, amely nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezető csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Szakítsa meg az épület elektromos ellátását egy biztonságos helyen (az épületen kívül).

Teendők égéstermék esetén



Veszély

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Teendők tűz esetén



Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén



Veszély

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószer, festékek vagy papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.



Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és az erős porképződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszáritás általi) tartósan magas páratartalmat.

Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



Veszély

Szabadba vezető égéstermék-elvezetéssel rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezésekre kerülhet sor. Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.

Komponensek felszerelését vagy cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

1. Bevezető információk	Rendeltetésszerű használat	5
	Első üzembe helyezés	5
	Gyári beállítások	5
	Többkazános rendszerek sajátosságai	5
	Szakkifejezések	6
2. A kezelésről	Kezelőelemek	7
	■ A szabályozó nyitása	7
	■ Kezelőegység	7
	A kezelés módja	7
	Szimbólumok a kijelzőn	8
3. Be- és kikapcsolás	A fűtőkészülék bekapcsolása	9
	A fűtőkészülék kikapcsolása	9
	■ Fagyvédelmi ellenőrzéssel	9
	■ Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)	10
4. Fűtés	A kazánvíz-hőmérséklet előírt értékének beállítása	11
	Az üzemmód beállítása (fűtés)	11
	A fűtés kikapcsolása	11
5. Melegvíz-készítés	Szükséges beállítások (melegvíz-készítés)	12
	A melegvíz-hőmérséklet beállítása	12
	Az üzemmód beállítása (melegvíz-készítés)	12
	A melegvíz-készítés kikapcsolása	12
6. További beállítások	A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása	14
	A gyári beállítás visszaállítása	14
7. Lekérdezések	Információk lekérdezése és visszaállítása	15
	Karbantartási üzenet lekérdezése	16
	Üzemzavarjelzés lekérdezése	17
8. Kéményseprő-ellenőrző üzem	18
9. Mi a teendő?	Ha a helyiségek túl hidegek	19
	Ha a helyiségek túl melegek	19
	Ha nincs melegvíz	20
	Ha a melegvíz túl forró	20
	Ha a kijelzőn a „△” kijelzés villog	20
	Ha a „✎” kijelzés villog a kijelzőn	20
	Ha a kijelzőn az „- EP -” szimbólum villog	21
10. Karbantartás	22
11. Címszójegyzék	24

Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikusan engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött felszerelésre kerüljön sor.

Az épületfűtéstől vagy melegvízkészítéstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként kell engedélyeznie.


A készülék helytelen használata ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják (pl. az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető csövek eltorlaszolása esetén).

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a szabályozásnak a helyi és építészeti adottságokhoz való igazítását, továbbá a kezelés betanítását az Ön által megbízott fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Új tüzelőberendezés üzemeltetőjeként köteles a tüzelőberendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő (kéményseprőipari vállalat) tájékoztatja arról, hogy a tüzelőberendezésen milyen további vizsgálatok szükségesek (pl. rendszeres mérések, tisztítás).

Gyári beállítások

A szabályozó gyárilag a „” üzemmódra van beállítva.

A fűtőkészüléke ezzel üzemkész:

Fűtés

- A helyiségek fűtése a szabályozó és a helyiséghőmérséklet-szabályozó készülék beállításai szerint történik.
- Az első üzembe helyezéskor a fűtésszerelő szakcég további beállításokat is elvégezhet. Valamennyi beállítás utólag is változtatható (lásd a „Fűtés” című fejezetet).

Melegvíz-készítés

- A használati melegvíz 50 °C-ra melegszik fel.
- Az első üzembe helyezéskor a fűtésszerelő szakcég további beállításokat is elvégezhet. Valamennyi beállítás utólag is változtatható (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetet).

Fagyvédelem

- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme biztosítva van.

Áramszünet

- Áramszünet esetén az adatok nem vesznek el.

Többkazános rendszerek sajátosságai

A Vitotronic 100 szabályozót az alábbi rendszerekben lehet alkalmazni:

- egykazános rendszerek
- többkazános rendszerek Viessmann kaszkádszabályozóval
- fölérendelt idegen szabályozó többkazános rendszerei

Többkazános rendszerek (több fűtőkazánnal felszerelt rendszerek) esetén minden fűtőkazán saját szabályozóval rendelkezik. Ezeket a szabályozókat a fölérendelt szabályozó vezérli. A beállításokat (pl. előírt helyiség hőmérséklet) a fölérendelt szabályozón végezze el.

A melegvíz-készítést **csak** a fölérendelt szabályozón lehet beállítani.



A fölérendelt szabályozó üzemeltetési utasítása

Többkazános rendszerek sajátosságai (folytatás)

Fontos tudnivaló!

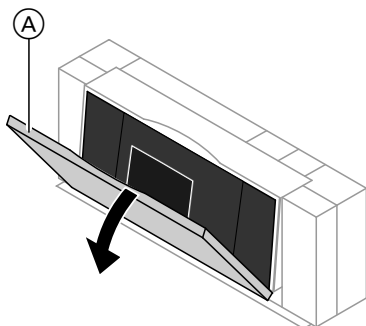
*Ez az üzemeltetési utasítás többkazános rendszerek esetében **nem** alkalmazható.*

Szakkifejezések

A szabályozó funkcióinak egyszerűbb megértése érdekében a függelékben találja a „Fogalommagyarázatok” fejezetet (lásd a 23. oldalon).

Kezelőelemek

A szabályozó nyitása



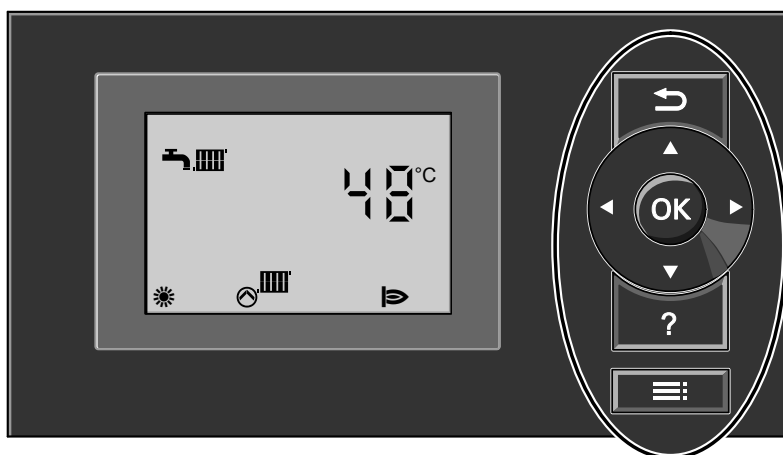
ábra 1

Ⓐ takarófedél

A kezelőegység a takarófedél mögött található. A takarófedél hátoldalán rövid üzemeltetési utasítás található.

A kinyitáshoz felső pereménél fogva húzza maga felé a takarófedelelet.

Kezelőegység



ábra 2

↶ Egy szintet visszalép a menüben, vagy megszakít egy megkezdett beállítást.

⤴ Navigációs gombok
Lapozás a menüben vagy értékek beállítása.

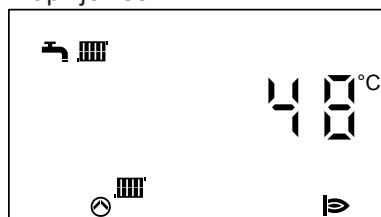
OK A kiválasztás nyugtázása vagy az elvégzett beállítás mentése.

? Funkció nélkül.

☰ A beállítások és lekérdezések menüjének lehívása.

A kezelés módja

Alapkijelzés



ábra 3






Nyomja meg a ☰ gombot.

Ezzel belép a beállítások és lekérdezések menüjébe.




Szimbólumok a kijelzőn

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivételétől és az üzemállapottól függően jelennek meg. A kijelzőn villogó adatok arra utalnak, hogy változtatásokat lehet végrehajtani.



Menü

-  A fűtés beállításai
-  A melegvíz-hőmérséklet beállítása
-  Információk lekérézése
-  További beállítások
-  Kéményseprő-ellenőrző üzem







Üzem mód

-  Ikapcsolt üzem (fagyvédelem)
-  Melegvíz-készítés
-  Fűtés és melegvíz-készítés

Hibaüzenetek

-  Karbantartási üzenet
-  Üzemzavarjelzés

Kijelzések

-  Hőmérséklet
-  A keringető szivattyú a 20-as kimeneten működik
-  A tároló-töltő szivattyú működik
-  Szolárrendszer esetében:
A szolárköri keringető szivattyú működik
-  Az égő üzemel
-  Gyári alapbeállítás

A fűtőkészülék bekapcsolása

Kezelőelemek nyitott takarófedélnél

A takarófedelelet lásd a 7. oldalon.



ábra4

- | | |
|--|---|
| (A) üzemjelzés (zöld) | (E) reteszoldás (túlmelegedés elleni védelem) |
| (B) üzemzavarjelzés (piros) | (F) hálózati kapcsoló |
| (C) kéményseprő-kapcsoló
(csak szerviz célokra) | (G) hőmérséklet-szabályozó termosztát |
| (D) TÜV-nyomógomb
(csak szerviz célokra) | (H) biztosítékok |

Érdeklődjön a fűtési szakcégnél az alábbiakról:

- fűtőkazán és a hozzá tartozó szabályozó típusa
- a szükséges rendszernyomás mértéke
- a nyomásmérő, az elzárószelepek, a gázelzáró csap, valamint a szellőző- és szellőztető nyílások elhelyezése

1. Ellenőrizze a fűtőkészülék nyomását a nyomásmérőn. Amennyiben a fűtési rendszer nyomása túl alacsony, töltsön után vizet vagy értesítse a fűtési szakcéget.

2. Nyissa ki az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. nyissa ki a gázelzáró csapot.
3. Kapcsolja be a hálózati feszültséget, pl. a különálló biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
4. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon).
Rövid idő múlva a kijelzőn megjelenik az alapkijelzés (lásd a 7. oldalon) és világít a zöld üzemjelzés. A fűtési rendszer most üzemkés.

A fűtőkészülék kikapcsolása

Fagyvédelmi ellenőrzéssel

A lekapcsolt üzemhez (fagyvédelmi ellenőrzés) válasza a „♁” üzemmódot.

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. **☰**: a beállításokhoz, a „☰” kijelzés villog.
2. **OK**: a nyugtázáshoz, a „☰” kijelzés villog.
3. **OK**: a nyugtázáshoz, az előzőleg beállított üzemmód villog.
4. **◀**: amíg villogni kezd a „♁” kijelzés.

5. **OK**: a nyugtázáshoz.

- A fűtés kikapcsol.
- Nincs melegvíz-készítés.
- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

Fontos tudnivaló!

Fagyvédelem alatt a keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.

A „♁” üzemmód befejezése

Válasszon ki egy másik üzemmódot.

Fagyvédelmi ellenőrzés nélkül (üzemen kívül helyezés)

1. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon).
2. Zárja el az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. zárja el a gázelzáró csapot.
3. Feszültségmentesítse a fűtőkészüléket, pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
4. Ha a várható külső hőmérséklet nem éri el a 3 °C-ot, akkor intézkedjen a fűtőkészülék megfelelő fagyvédelméről. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

Fontos tudnivaló hosszabb üzemem kívül helyezés esetén



Mivel a keringető szivattyúk nincsenek feszültség alatt, beragadhatnak.

A kazánvíz-hőmérséklet előírt értékének beállítása

A kívánt helyiséghőmérséklet eléréséhez a kazánvíz-hőmérséklet előírt értékét (előremenő fűtővíz hőmérséklete) elegendően magasra állítsa be.

Gyári beállítás: 75 °C

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. : a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **▶** a kazánvíz-hőmérséklet előírt értékének beállításához, a „” kijelzés villog.
4. **OK** a nyugtázáshoz, a beállított hőmérsékleti érték villog.
5. **▲/▼** a kazánvíz-hőmérséklet kívánt előírt értékéhez.
6. **OK** a nyugtázáshoz, az új hőmérsékleti érték tárolva van.

Az üzemmód beállítása (fűtés)






Gyári beállítás: „” fűtéshez és melegvíz-készítéshez (téli üzemmód).

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. : a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **OK** a nyugtázáshoz.
4. **▶/◀** amíg villogni kezd a „” kijelzés.
5. **OK** a nyugtázáshoz, fűtés és melegvíz-készítés történik.

A fűtés kikapcsolása

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. : a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **OK** a nyugtázáshoz, az előzőleg beállított üzemmód villog.
4. **▶/◀** amíg villogni kezd a „” kijelzés (nyári üzemmód, nincs fűtés).
vagy
amíg villogni kezd a „” kijelzés (fagyvédelmi ellenőrzés).
5. **OK** a nyugtázáshoz.

Melegvíz-készítés

Szükséges beállítások (melegvíz-készítés)

Ha melegvíz-készítést szeretne, ellenőrizze az alábbiakat:





- Beállította a kívánt melegvíz-hőmérsékletet?
A beállításhoz lásd a következő fejezetet.


- Beállította a helyes üzemmódot?
A beállítást lásd a 12. oldalon.

A melegvíz-hőmérséklet beállítása


Gyári beállítás: 50 °C

Nyomja meg az alábbi gombokat:




1.  a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2.  amíg villogni kezd a „” kijelzés.




3. **OK** a nyugtázáshoz, a hőmérsékleti érték villog.
4.  a kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához.
5. **OK** a nyugtázáshoz, az új hőmérsékleti érték tárolva van.

Az üzemmód beállítása (melegvíz-készítés)

Gyári beállítás: „” fűtéshez és melegvíz-készítéshez (téli üzemmód).

Nyomja meg az alábbi gombokat:










1.  a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **OK** a nyugtázáshoz, az előzőleg beállított üzemmód villog.


4.  amíg villogni kezd a „” kijelzés a melegvíz-készítéshez (nyári üzemmód, nincs fűtés).
vagy
amíg villogni kezd a „” kijelzés a fűtéshez és a melegvíz-készítéshez (téli üzemmód).
5. **OK** a nyugtázáshoz, a kiválasztott üzemmód aktív.

A melegvíz-készítés kikapcsolása

Ha nincs szüksége melegvíz-készítésre, de a helyiségeket fűteni szeretné.






Nyomja meg az alábbi gombokat:

1.  a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **OK** a nyugtázáshoz, az előzőleg beállított üzemmód villog.
4.  amíg villogni kezd a „” kijelzés.
5. **OK** a nyugtázáshoz.
6.  a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
7.  amíg villogni kezd a „” kijelzés.

8. **OK** a nyugtázáshoz, a hőmérsékleti érték villog.
9.  amíg a kijelző 10 °C-ot nem mutat.
10. **OK** a nyugtázáshoz, az új hőmérsékleti érték tárolva van.

Ha nincs szüksége melegvíz készítésre és a helyiségeket sem kívánja fűteni.

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1.  a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
3. **OK** a nyugtázáshoz, az előzőleg beállított üzemmód villog.
4.  amíg villogni kezd a „” kijelzés.

A melegvíz-készítés kikapcsolása (folytatás)





- 5. OK** a nyugtázáshoz, a melegvíz-készítés és a fűtés ki van kapcsolva, a fagyvédelmi ellenőrzés aktív (lekapcsolt üzem).


További beállítások



A hőmérséklet mértékegységének (°C/°F) beállítása

Gyári beállítás: °C

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. : a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. : amíg villogni kezd a „” kijelzés.

3. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.

4. / a kívánt hőmérséklet-mértékegység beállításához („°C” vagy „°F”).

5. **OK** a nyugtázáshoz, az új hőmérséklet-mértékegység tárolva van.


A gyári beállítás visszaállítása

Az összes módosított értéket egyszerre visszaállíthatja a gyári beállításra.

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1. : a beállításokhoz, a „” kijelzés villog.
2. : amíg villogni kezd a „” kijelzés.
3. **OK** a nyugtázáshoz, a „” kijelzés villog.
4. **OK** a nyugtázáshoz, visszaállt a gyári beállítás.

Gyári beállítások:

- Üzem mód: „”
- Hőmérséklet mértékegysége: °C
- Kazánvíz-hőmérséklet előírt értéke: 75 °C
- Melegvíz-hőmérséklet előírt értéke: 50 °C

Információk lekérdezése és visszaállítása

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és üzemi állapotokat.

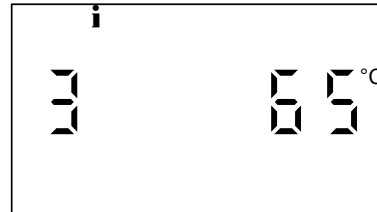
Nyomja meg az alábbi gombokat:

- ☰**: a beállításokhoz, a „**iii**” kijelzés villog.
- ▶** amíg villogni kezd a „**i**” kijelzés.
- OK** a nyugtázáshoz.
- ▲/▼** a kívánt információ lekérdezéséhez.
- OK** a nyugtázáshoz, amennyiben az értéket „0”-ra szeretné visszaállítani (lásd az alábbi táblázatot), a „**ii**” kijelzés villog.

6. OK a nyugtázáshoz, az érték vissza van állítva.

Példa:

A kijelzőn a „3” információ jelenik meg, amely az aktuális kazánvíz-hőmérsékletet jelzi.



ábra5

Fontos tudnivaló!

A lekérdezési üzemmód automatikusan véget ér 30 perc elteltével, vagy ha megnyomja a **↵** gombot.


Az információk az alábbi sorrendben jelennek meg:

Kijelzés	Jelentés	Megjegyzések
0 1	LON-egység sorszám	A szabályozó egység sorszáma 1.
2 107 °C	Égéstermék-hőmérséklet	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva égéstermék hőmérséklet-érzékelő.
3 65 °C	Kazánvíz-hőmérséklet	—
4 58 °C	Puffertároló hőmérséklete	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva puffertároló.
5 50 °C	Melegvíz-hőmérséklet (csak egy tárolóhőmérséklet-érzékelővel együtt)	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva melegvíz-tároló.
51 45 °C	Melegvíz-hőmérséklet az 1. tároló-hőmérséklet-érzékelőnél	Kijelzés csak két tárolóhőmérséklet-érzékelő esetében.
52 45 °C	Melegvíz-hőmérséklet a 2. tároló-hőmérséklet-érzékelőnél	Kijelzés csak két tárolóhőmérséklet-érzékelő esetében.
5☐ 45 °C	Melegvíz-hőmérséklet napenergia-üzem esetén	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva napenergiával működő rendszer.
53 50 °C	☐ hőmérséklet-érzékelő	Kijelzés csak akkor, ha a rendszer rendelkezik Viessmann szolár-szabályozó modullal és van csatlakoztatva 3. hőmérséklet-érzékelő.
54 50 °C	☐ hőmérséklet-érzékelő	Kijelzés csak akkor, ha a rendszer rendelkezik Viessmann szolár-szabályozó modullal és van csatlakoztatva 4. hőmérséklet-érzékelő.
5☐ 70 °C	Kollektor-hőmérséklet	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva napenergiával működő rendszer.
6 55 °C	☐☐ hőmérséklet-érzékelő	Csak akkor, ha van csatlakoztatva érzékelő.
7 55 °C	☐☐ hőmérséklet-érzékelő	Csak akkor, ha van csatlakoztatva érzékelő.
① 2 6 3 5 7 2 h	1-fokozatú égő üzemórái, 1.fokozat vagy folyamatos szabályozású	Az értéket a „ ii ” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
② 2 6 3 5 7 2 h	Égő üzemórái, 2.fokozat	Az értéket a „ ii ” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
③ 0 1 3.5 7 8	Égőindítások	Az égőindítások számát a „ ii ” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
④ 0 0 1 2 2 5	Tüzelőanyag-fogyasztás	Az értéket a „ ii ” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.

Információk lekérézése és visszaállítása (folytatás)

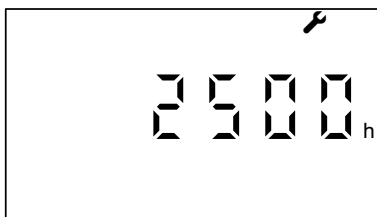
Kijelzés	Jelentés	Megjegyzések
⑤ 0 0 1 4 1 7 h	A szolárköri keringető szivattyú üzemórái	Kijelzés csak akkor, ha csatlakoztatva van Viessmann szolár-szabályozó modul. Az értéket a „⌘” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
⑥ 0 0 1 4 2 5	A szolárköri keringető szivattyú szivattyúindításai	Kijelzés csak akkor, ha csatlakoztatva van Viessmann szolár-szabályozó modul. Az értéket a „⌘” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Üzemórák száma, 22-es kimenet	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva Viessmann szolár-szabályozó modul. Az értéket a „⌘” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Indítások, 22-es kimenet	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva Viessmann szolár-szabályozó modul. Az értéket a „⌘” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Szolár energiahozam kWh-ban	Kijelzés csak akkor, ha csatlakoztatva van Viessmann szolár-szabályozó modul. Az értéket a „⌘” gombbal állíthatja vissza „0”-ra.

Karbantartási üzenet lekérézése

Ha a fűtőkészülék karbantartást igényel, akkor a kijelzőn a  szimbólum villog, és az alábbi kijelzések jelennek meg.

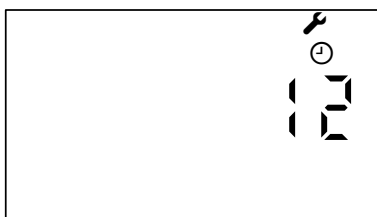
A fűtési szakcég be tudja állítani, hogy mikor kerüljön sor a karbantartásra:

Az égő meghatározott számú üzemórái után, pl. 2500 óra elteltével.



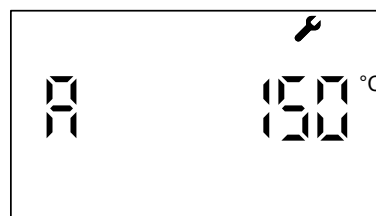
ábra6

Egy meghatározott idő, pl. 12 hónap után.



ábra7

Egy meghatározott égéstermék-hőmérséklet, pl. 150 °C elérésekor.



ábra8

Értesítse a fűtési szakcéget, és nyugtázza a karbantartási üzenetet az **OK** gombbal.


Fontos tudnivaló!

Ha a karbantartás csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a karbantartási üzenet 7 nap múlva újra megjelenik.

Nyugtázt karbantartási üzenet lekérézése

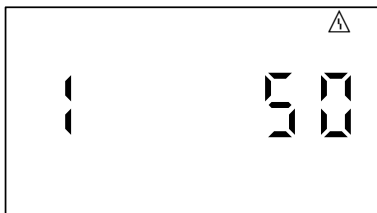
Nyomja meg kb. 4 másodpercig az **OK** gombot.

Üzemzavarjelzés lekérdezése

Ha a fűtési rendszerben üzemzavarok léptek fel, akkor a kijelzőn a  szimbólum villog és megjelenik a hibakód. Ezenkívül villog a piros üzemzavarjelző (lásd a 9. oldalon).

Példa:

Kijelzett hibakód: „50”




ábra9



Veszély

Az el nem hártott üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Ha egy üzemzavar ismételt előfordul, akkor értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

1. Közölje a fűtésszerelő szakcéggel a hibakódot. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.
2. Nyugtázza az üzemzavarjelzést az **OK** gombbal. A  szimbólum már nem villog.


Fontos tudnivaló!

- Ha a hibaüzenetekhez csatlakoztatott egy jelzőberendezést (pl. egy kürtöt), akkor azt a hibaüzenet nyugtázásával kapcsolhatja ki.
- Ha az üzemzavar elhárítása csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a üzemzavarjelzés a következő nap újra megjelenik.

Nyugtázott üzemzavarjelzés lekérdezése

Nyomja meg kb. 4 másodpercig az **OK** gombot.


Fontos tudnivaló!

Ha több üzemzavarjelzés is érkezett, akkor azokat a  gombbal tudja egymás után lehívni.

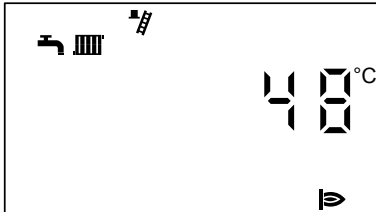
Kéményseprő-ellenőrző üzem

Kéményseprő-ellenőrző üzem bekapcsolása

Kéményseprő-ellenőrző üzem az égéstermék méréshez, rövid időre állandó kazánvíz-hőmérséklettel. Az ellenőrző üzemet a kéményseprő használja az éves ellenőrzés során.


Kapcsolja a kéményseprő-kapcsolót (lásd a 9. oldalon)  állásba.

A kijelzőn megjelenik az alábbi kijelzés:



ábra10

A következő funkciók aktiválódnak:

- Az égő bekapcsol (a kijelzőn megjelenik a  szimbólum).

Fontos tudnivaló!

Az égőbekapcsolás késleltetve jelentkezhethet, pl. fűtőolaj-előmelegítés miatt.

- A szivattyúk bekapcsolnak.
- A kazánvíz-hőmérséklet szabályozását a hőmérséklet-szabályozó termosztát végzi.






A kéményseprő-ellenőrző üzem befejezése

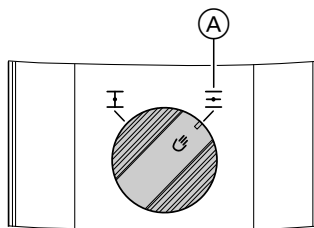
Állítsa a kéményseprő-kapcsolót  állásba.

Vagy



Zárja be a takarófedelelet (lásd a 7. oldalon).

Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon) ▪ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), amennyiben létezik. ▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).
A szabályozó hibásan van beállítva.	<p>Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A „” legyen beállítva (lásd a 11. oldalon). ▪ Előírt kazánvíz-hőmérséklet (lásd a 11. oldalon).
Csak melegvíz-készítés esetén: A melegvíz-készítés előnykapcsolása aktív (a kijelzőn a „  ” szimbólum jelenik meg).	Várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik.
Tüzelőanyag-hiány.	<p>PB-gáz/olaj esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, adott esetben rendeljen utánpótlást.</p> <p>Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.</p>
A kijelzőn a  szimbólum jelenik meg.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, jegyezze fel a hibakódot, majd nyugtázza az üzenetet (lásd a 17. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.
Égő sikertelen indítása A kijelzőn megjelenik a  szimbólum, és az égő piros üzemzavarjelző lámpája világít.	<p>Nyomja meg az égőburkolaton vagy a fűtőkazán burkolatán lévő zavarelhárító gombot. Ha nincs zavarelhárító gomb, akkor kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, majd kapcsolja be újra (lásd a 9. oldalon).</p> <p>Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse fűtési szakcégét.</p>
A Vitoair mellékkevegő-berendezés hibás.	<p>Értesítse a fűtési szakcéget.</p> <p>Nyomja be a motoron lévő forgatógombot és fordítsa el az  álláson át ütközésig.</p>




Ha a helyiségek túl melegek



Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva.	<p>Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ előírt kazánvíz-hőmérséklet (lásd a 11. oldalon)
A kijelzőn a  szimbólum jelenik meg.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, jegyezze fel a hibakódot, majd nyugtázza az üzenetet (lásd a 17. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.
A kéményseprő-kapcsoló  állásban van.	Zárja be a takarófedelelet (lásd a 7. oldalon).

Mi a teendő?

Ha nincs melegvíz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtőkészülék ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none">▪ Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon)▪ Kapcsolja be a főkapcsolót, amennyiben létezik (a fűtőhelyiségen kívül).▪ Kapcsolja be az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója).
A szabályozó hibásan van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none">▪ A melegvíz-készítésnek engedélyezve kell lennie (lásd a 12. oldalon).▪ A melegvíz-hőmérséklet előírt értéke (lásd a 12. oldalon).
Tüzelőanyag-hiány.	PB-gáz/olaj esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, adott esetben rendeljen utánpótlást. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
A kijelzőn a  szimbólum jelenik meg.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, jegyezze fel a hibakódot, majd nyugtázza az üzenetet (lásd a 17. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakszolgálatot.

Ha a melegvíz túl forró

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 12. oldalon).
A melegvíz-készítést a szolárrendszer végzi.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a szolár-szabályozó beállításait.  Külön üzemeltetési utasítás
A kéményseprő-kapcsoló  állásban van.	Zárja be a takarófedelelet (lásd a 7. oldalon).

Ha a kijelzőn a „” kijelzés villog

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtőkészülék üzemzavara.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, jegyezze fel a hibakódot, majd nyugtázza az üzenetet (lásd a 17. oldalon). Adott esetben értesítse a fűtési szakszolgálatot.

Ha a „” kijelzés villog a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Elérkezett a következő karbantartás időpontja, amelyet a fűtési szakszolgálat állított be.	Értesítse a fűtési szakszolgálatot, és nyugtázza a karbantartási jelentést az OK gombbal (lásd a 16. oldalon).

Ha a kijelzőn az „- - EP - -” szimbólum villog

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A szabályozón beállított üzemi programot egy külső kapcsolókészülék állította át.	Amennyiben szükséges, átkapcsolhatja az üzemi programot.

Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerrel (súroló szerek kivételével) tisztíthatók. A kezelőegység felületét a mellékelt mikroszál- és törlőkendővel tisztíthatja meg.

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiamegtakarításra vonatkozó előírás, valamint a DIN 4755, a DVGW-TRGI 2008 és a DIN 1988-8 szabvány előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos, környezetkímélő és biztonságos fűtőüzemet. Legalább kétfévente végeztesse el a fűtési rendszer karbantartását egy erre feljogosított fűtési szakcéggel. Ezért javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizre jogosult szakcéggel.

Fűtőkazán

A fűtőkazán szennyeződésének növekedésével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és egyidejűleg az energiavesztés is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

Melegvíz-tároló (amennyiben van)

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb 2 évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani.

A melegvíz-tároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak minősített fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegvíz-tároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék található (pl. átemelő vagy adagoló), a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Kiegészítésként Vitocell 100 esetén:

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését.

A védőanód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakcég a védőáramot anódvizsgáló készülék segítségével mérheti.

Biztonsági szelep (melegvíztároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell. Fennáll a veszélye, hogy a szelepelemek beszennyeződnek (lásd a szelepgyártó utasítását).

Használati melegvíz szűrő (ha létezik)

Higiéniai okokból a következőképp járjon el:

- Nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponként cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot).
- Visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

Sérült csatlakozóvezetékek

Ha a készülék vagy külső kiegészítő elektromos tartozékok csatlakozóvezetékei sérültek, akkor ezeket különleges csatlakozóvezetésekre kell kicserélni. Csere esetén kizárólag Viessmann vezetékeket alkalmazzon. Értesítse a fűtési szakcéget.




Állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmód

Állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmódban a fűtővíz folyamatosan melegszik fel a beállított kazánvíz-hőmérsékletre.

Üzemmód


Ebben az üzemmódban meghatározhatja, hogy a helyiségeket is fűti és melegvizet is készít, vagy csak melegvizet készít. Választhat úgy is, hogy a fűtést fagyvédelmi ellenőrzés mellett kikapcsolja.

Az alábbi üzemmódok közül választhat:

- „”
Fűtés és melegvíz készítés (téli üzem).
- „”
Melegvíz készítés (nyári üzem).
- „”
A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív, nincs se fűtés, se melegvíz-készítés (lekapcsolt üzem).

Fontos tudnivaló!

Olyan üzemmód nem áll rendelkezésre, ahol nincs melegvíz-készítés, csak fűtés. Ha helyiségeket szeretne fűteni, akkor általában melegvízre is szüksége van (téli üzemmód).

Ha mégis csak fűtésre van szüksége, válassza a „” üzemmódot és állítsa a melegvíz-hőmérsékletet 10 °C-ra (lásd a 12. oldalon). Így nem melegíti fel feleslegesen a vizet, de biztosítja a melegvíz-tároló fagyvédelmét.

Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a fűtőkazán és a fűtőtestek között, amelyben fűtővíz áramlik.

Fűtőköri keringető szivattyú

Keringető szivattyú a fűtővíz fűtőkörben való keringetéséhez.

Mért hőmérséklet

A lekérdezés időpontjában mért hőmérséklet; pl. a melegvíz-hőmérséklet tényleges értéke.

Kazánvíz-hőmérséklet

Lásd az „Állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmód” címszót.

Helyiség levegőjétől függő üzemmód

Az égést tápláló levegőt a fűtőkazán felállítási helyisége szolgáltatja.

Helyiség levegőjétől független üzemmód

Az égést tápláló levegő az épületen kívülről származik.


Biztonsági szelep

Biztonsági berendezés, amelyet a fűtésszerelő szakcég szerel be a hidegvíz csatlakozó vezetékbe. A biztonsági szelep automatikusan nyit, hogy a melegvíz-tároló nyomása ne legyen túl magas.

Előírt hőmérséklet

Az elérni kívánt hőmérséklet; pl. a melegvíz-hőmérséklet előírt értéke.

Nyári üzemmód

„” üzemmód.
A meleg évszakban, amikor nincs szükség a helyiségek fűtésére, kikapcsolhatja a fűtőüzemet. A fűtőkazán a melegvíz-készítés érdekében továbbra is üzemben marad.

Tároló-töltő szivattyú

A melegvíz-tárolóban levő használati melegvíz melegítésére szolgáló keringető szivattyú.

Használati melegvíz szűrő

Olyan készülék, amely a melegvízből szilárd anyagokat von ki. A használati melegvíz szűrő a hidegvíz csatlakozó vezetékbe van beszerelve a melegvíz-tárolóba vezető csatlakozás vagy az átfolyó rendszerű vízmelegítés előtt.

Címszójegyzék

A		Hőmérséklet	
Adatok visszaállítása.....	15	– előírt hőmérséklet.....	23
A kazánvíz-hőmérséklet előírt értékének beállítása... 11		– kazánvíz.....	23
Alapkijezés.....	7	– lekérdezés.....	15
		– melegvíz.....	12
Á		– tényleges hőmérséklet.....	23
Állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmód.....	23	Hőmérséklet mértékegysége.....	14
Áramszünet.....	5		
B		I	
Bekapcsolás		Információk lekérdezése.....	15
– fagyvédelmi ellenőrzés.....	9		
– fűtőkészülék.....	9	K	
– lekapcsolt üzem.....	9	Karbantartás.....	21, 22
Biztonsági szelep.....	23	Karbantartási szerződés.....	22
		Karbantartási üzenet	
C		– lekérdezés.....	16
Csak fűtés.....	12	– lekérdezés (nyugtázott).....	16
		– nyugtázás.....	16
E		Kazánvíz-hőmérséklet.....	23
Ellenőrzés.....	22	Kéményseprő-ellenőrző üzem.....	18
Ellenőrző üzem.....	18	Készülék bejelentése.....	5
Előbeállítás, gyári.....	5	Készülék bekapcsolása.....	9
Előírt hőmérséklet.....	23	Kezelés.....	7
Első üzembe helyezés.....	5	– kezelés módja.....	7
		– kezelőelemek.....	7
F		Kezelés helye.....	7
Fagyvédelem.....	5	Kezelés módja.....	7
Fagyvédelmi ellenőrzés.....	9, 11, 12	Kezelőegység.....	7
Fogalommagyarázatok.....	23	Kezelőelemek.....	7, 9
Fűtés		Kijelzőelemek.....	9
– gyári beállítás.....	5	Kikapcsolás	
– kikapcsolás.....	11	– fűtés.....	11
– üzemmód.....	11	– fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzéssel.....	9
Fűtés és melegvíz-készítés.....	5	– fűtőkészülék fagyvédelmi ellenőrzés nélkül.....	10
Fűtési rendszer		– melegvíz-készítés.....	12
– kikapcsolás.....	9		
Fűtőkészülék		L	
– bekapcsolás.....	9	Lekapcsolt üzem.....	9, 11, 12, 23
Fűtőkör.....	23	Lekérdezés	
Fűtőköri keringető szivattyú.....	23	– hőmérsékletek.....	15
Fűtőüzem		– információk.....	15
– állandó kazánvíz-hőmérsékletű.....	23	– karbantartási üzenet.....	16
– beállítás.....	11	– üzemállapotok.....	15
– melegvíz-készítés nélkül.....	12	– üzemzavarjelzés.....	17
G			
Gombok.....	7	M	
Gyári beállítás.....	5, 14	Meleg helyiségek.....	19
Gyári beállítás visszaállítása.....	14	Melegvíz-készítés.....	5
		– gyári beállítás.....	5
H		– kikapcsolás.....	12
Használati melegvíz szűrő.....	23	– melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	12
Helyiségek túl hidegek.....	19	– szükséges beállítások.....	12
Helyiségek túl melegek.....	19	– üzemmód.....	12
Helyiség-hőmérséklet-szabályozó készülék.....	7	Menü.....	7
Helyiség levegőjétől független üzemmód.....	23		
Helyiség levegőjétől függő üzemmód.....	23	N	
		Nincs melegvíz.....	20
		Nyári üzemmód.....	11, 23
		Nyomásmérő.....	9

Címszójegyzék (folytatás)

S		Üzemen kívül helyezés.....	10
Szimbólumok a kijelzőn.....	8	Üzem mód.....	23
Szivattyú		– fűtéshez.....	11
– fűtőkör.....	23	– melegvíz-készítés.....	12
– tároló.....	23	Üzemórák visszaállítása.....	15
Szűrő.....	23	Üzemzavar elhárítása.....	19
		Üzemzavarjelzés	
T		– lekérdezés.....	17
Tároló-töltő szivattyú.....	23	– lekérdezés (nyugtázott).....	17
Téli üzemmód.....	23	– nyugtázás.....	17
Tényleges hőmérséklet.....	23	V	
Tényleges hőmérséklet lekérdezése.....	15	Visszaállítás.....	14
Tisztítás.....	22	Víz túl forró.....	20
Tisztítási tudnivalók.....	22	Víz túl hideg.....	20
Többkazános rendszerek.....	5		
Tüzelőanyag-fogyasztás visszaállítása.....	15		
U			
Üzemállapotok lekérdezése.....	15		
Üzembe helyezés.....	5, 9		